雲高華 **華新書局**

倚天劍侶全十六冊金鋒 五元大毛
玄女天仙劍十五冊劍虹 五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
下帶飄香全十二冊曹若冰 四元八
綠野神刀全六冊書斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲 五元六
青劍紅綾全十式冊倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢 三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓 三元五
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著 五元二
飛狐外傳全十三冊金庸 四元五五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金 叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著 式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著 四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著 七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記 徐學祿博士著 華英對照精裝本五元九毛五
嬌龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢 無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔蹤 碧侶著 九毛
畸人艷婦五毛 如花美眷 俊人 七毛
天倫之禦九毛 月冷花殘 俊人 一元
藝角情潮式冊 俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 瑪玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恆的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關 長江秀 八毛五
中日諜三面反間諜 盛立人 九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人 九毛
中日間諜諜蹤叁千里 盛立人 九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南 壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

Vah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物 留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號畢詩押舖廣告

湯爾棠

伍澤濂

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂書英事務所
78 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯爾棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-6777 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

㈠七年新靚士德古屋另土庫睇房 四房靚屋，土庫另有三睇房。兩浴室厠所。業主離埠急賣。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯爾棠)
㈡近埠三年新六房靚屋 六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。硬木地枱。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯爾棠)
㈢華埠三睡房新屋 位派亞街與天寅街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元(鍾耀華)
㈣乃歷街區壹甲新屋 業主必要出賣 壹年新六睡房住宅。廚房裝備殘爐。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯爾棠)
㈤廿五街與緬街新屋 新型五大睡房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。祗賣剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)
㈥佐治街三睡房新屋 三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)
㈦新淨平靚孖屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三厠所。七庫亦有房。全價壹萬零五百元。連煮餐爐。(伍澤濂)
㈧叁睡房什家屋 業主減價急賣 位於六街。有巴士直達華埠。寬闊地段。全價七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元(馬國良)
㈨域多利街孖屋 地点適中。每邊兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元。先交叁千五百元。(鍾耀華)
㈩商業埠—兩間鋪六組房 位於孖梳街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廉價式萬四千五百元。(許杏欽)
⑪中西飯館大平賣 去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有等股東欲回港。割價平賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)
⑫街角雜貨店 附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤濂)
⑬工業區短餐即餐室 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭景福)
⑭揾錢菓店 每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另点貨。(鍾耀華)

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

各國民族領袖歡迎移民部長之情況

本報訊。雲埠名律師百靈加氏。西醫科士博士。及骨文氏等。乘森林部長匿古臣及移民部長化布魯氏來雲訪問。於昨廿四日假座雲高華大旅店。設午飯歡讌。柬請雲埠意僑，德僑，日僑，葡僑，印僑，猶僑，甸僑，及華僑等國僑領參讌。華僑僑領參讌者有梁甦魂。李給珉。簡建平。黃文甫。廖耀光共百餘人。【待續】

醫院婦女慈善會 繼收捐欵頌僑胞

雲訊。雲埠聖約瑟華人新醫院中西合辦之婦女慈善會中西人醫生夫人任要職。黃永源夫人爲副會長。梁甦魂夫人爲理財主任。名門閨秀參與工作成績斐然可觀。自昨推動義捐經費爲每年福利之需。深得各界男女善士熱烈支持。紛紛寄到善欵。經誌報端。今又收到者有古文卣捐式十五元。鄭厚沾陳文達二人經手交到捐式十元。金利源。李道全每恩平同福堂捐五十元。黃昭立。竹林園。蔡臘鴻。福祿壽仙家。黃其光。禺山公所。吳榮煥。金然棧。永華公司。鄭慶兆。元豐公司。何湯麗霞。宋經理公司。周幹芬。隆鎮同鄉會。每捐十元。襲開順七元。鐵城崇義會。參義公司。沙堆僑安會。陳朝瓜菜行。每六元。陶陶酒家。比詩賓路飯館。徐治成。馬植。溥自沛。關崇珊。黃名鼎。和發。國信公司。周瑞弼。安安飯館。益豐。奇化衣館。元發公司。廣萬生。黃世穩。黃漢。和利鷄鋪。眞味齋。馮佳洪。逢利肉鋪，新山那飯館，摩庾飯館。網沙市打西飯館。振華藝術社。黎合周羣家。黃金燁。每五元。【未完】

國畫家黃磊生抵雲 舉行畫展宣揚文化

雲訊。我國國畫名家黃磊生君。於昨廿日下午一時由美舍路乘火車來雲。宣揚祖國文化藝術。車抵大北車時。到站迎接親友有江夏總堂主席黃潮衍。雲山總公所常委黃恭禧暨馬浩吾。黃熙民夫婦等十餘人。黃君下車後與各人一一握手相見。至爲愉快。隨即乘車回埠旅邸稍憩。旋由黃榮光君等陪同黃君拜訪各僑團僑校及報館。得各處當局執事隆情招待。至爲感激。黃君曾從當代國畫宗師趙少昂遊。爲中國近代藝壇傑出人物。其作品曾參加中國東南亞。台灣。日本及香港畫展均獲最高獎評。一九五七年參加全亞洲青年畫展於東京。榮獲冠軍獎。又得美國費里斯曼藝術獎金。黃君先後曾在三藩市。羅省。芝城。紐約。沙士頓。華盛頓。舍路等地展覽。備受歡迎。聞黃君於十月初旬在華埠舉行畫展。復在西人方面展出。以求實踐宣揚中國文化藝苑瑰寶云。

總領館及會館昨聯同歡宴各文化教育人士

△同時歡迎黃磊生畫家

雲訊。此間我國駐溫哥華總領事館。聯同中華會館。於昨廿七日(星期五)。下午六時。爲紀念孔聖誕辰。及慶祝教師節。假座竹林園酒家。盛筵歡宴各文化人士。及歡迎國畫家黃磊生君。到者有各報館雜誌社編輯。各僑校董事長。校長。教師。暨總兩館長官及職員等。凡五十餘人。席間由漢伯司領首由該總館外交主任梁春廣介紹各人互相認識。以次王總領事孟顯宣佈設筵宗旨，並對各文教人士。不避艱難。努力文教工作，備加讚揚。二林常委西屏致詞。除對各文教人士表示崇敬外。以黃磊生君。來雲畫展極表歡迎。三。黃磊生君致詞，向總領事館及總會館設筵歡迎。表示謝意。隨報告其學習繪畫及到各地畫展之經過。（未完）

迎接移民部長詳情

第三由中加友誼總會黃文甫呈上。其要求不外與上述所呈文相同。但比較詳細而加多事實。

歐鏡棠律師則攻擊香港及雲埠移民局藉故延遲申請書及問話之程序。調查移民之事實在係不應該等。（未完）

洪門健兒南征大埠 技壓羣雄奪杯凱旋

軍醫林社康君。此次對於我球隊之貢獻甚大。倘若沒有他。而球隊體肌肉當然無此靈活。故此林社康君之功勞。實在不可消滅。

領隊呂頌韶。及其他我球隊之喇叭隊。給予球員打氣甚多。因此之故。他們之聲音。於最後一場未成後。聲帶無法發聲音。故此領隊呂頌韶。不願意上台領獎。此爲原因之一。（未完）

球賽消息

加東組：柯杜和隊戰敗多城隊

柯杜和球隊。昨與多郎杜球隊在加京展開大戰。在上半場多城球隊以六比三領先。可是在下半場中。柯杜和球隊主力特別強。過關斬將。把多城球隊打得落花流水。以三十比十二剎敗多城隊。現柯城隊已居東方四強之首位。

加西組：宛城隊大戰點間頓隊 三十八比三十獲大勝

昨(星期六)晚。西方足球聯賽中。宛埔辟球隊以三十八比三十打敗點間頓球隊。宛城隊贏波，是一般人所預料中。因點間頓隊今年爲西方球隊最弱之一隊。同時宛城隊卻在爭取第三名之地位。在上半場宛城隊以十八比六領先。在下半場點間頓隊曾反擊二十四分。但宛城隊。上半場贏多十二分。又得二十分。全場結果以比二十八比三十而獲勝。

★達雲戲院【聲光社】
十月五日(星期六)首次放映 歷史歌唱古裝戲寶
㈠「西施」任劍輝 梁醒波 白雪仙 靚次伯
勝而驕 醬宮室 醉歌舞 耽美色 卒至殺身亡國
敗以後 臥柴薪 嘗苦胆 勵圖治 終能興邦復國
㈡「王老虎搶親」何非凡 鄧碧雲 主演
十月六日(星期日)放映
㈠「西施」任劍輝 白雪仙 譚倩紅 鄧偉凡
㈡「花燈照玉郎」任劍輝 任冰兒 吳君麗 少新權
是星期六及星期日均有優待券奉送

國醫 **惠謙氏**
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 5-7860

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣 先交二千元能有新屋 住請與吳超常接洽
RAY ING 電話 MU 1-5026 夜 TR 9-1751

周達職業介紹所 並介紹各種職業
SAFEWAY INVESTMENTS LTD
214 E Pender Vancouver B.C.

新建三睡房住宅出賣
歡迎參觀三式式六號(Turner St.)春拿街、寬敞住宅。大廚房。焗爐藏入壁間。頭等梗木地枱。時代化浴室。載爽高度土庫。晒日台。車港。定銀隨由尊便。電話 Mr. Smith, AL 3-7938, Gordon M. Thompson Ltd. 564 Hone St, MU. 5-0181, 廿四小時應命

△徵求稿件

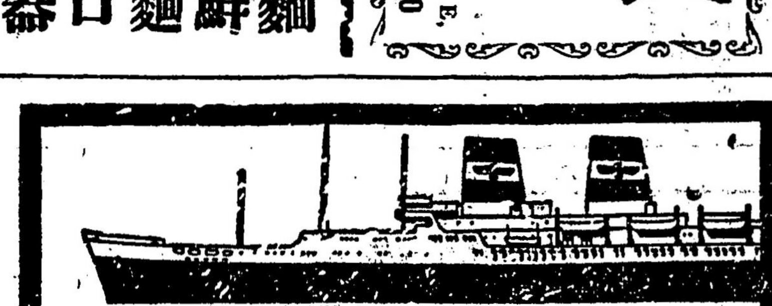
爲通告事：本體育會。早已決定出版一本特刊。向記述洪門體育會之過去。現在及將來之展望事跡。現爲更加充實資料起見。歡迎洪門人士及會員多多投稿。請於十月尾之前。將稿件交到本會以便編排爲要。此佈。

雲埠洪門體育會謹啓

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
(一九一四年創立)
★是全中國最早的儲蓄銀行
★是香港外滙授權銀行
★是香港票據直接交換銀行
——經營一切銀行業務——
設有：**華僑服務部**
接受僑胞委託◈代爲解決問題
滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙 函託即滙 快捷妥當
存款——定期、活期、定活兩便存款、零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、支票往來、通信存款、 利息優厚 負責守密 簡章備閱 函索即寄
經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、協助回國探親、遊覽等、
歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答
香港分行．香港皇后大道中十七號
深水埗辦事處：九龍偏數道800號 荔枝角道辦事處：九龍荔枝角道275號 紅磡辦事處：九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號 荃灣辦事處：荃灣衆安街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

乾坤大補丸
每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角 郵費五角；兩罇十五元
郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。
紐約仁壽葯行啓
SOMERSET · VITA CO., 60 E 42nd ST, NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743
即到 **特等花旗參** 消暑 生津



改建新型經濟客位
本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最相宜之代價獲致最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	九月廿一日	十月十六日
威爾遜總統	十月十二日	十一月六日
克利夫蘭總統	十一月七日	十一月三十日
威爾遜總統	十一月廿八日	十二月廿三日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞
駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1025
AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
加拿大賓路銀行
當此市府。改建市谷計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賓路銀行樂意。代你辦理重要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賓路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時者有兩個戶口。覺得較爲便利的。
最近
加亦在港找換一 五式八寸
美亦在港找換一 五七四寸
今日香港滙價 每百暫十九元